

# 外国旅行家的故事

金 涛

封面：尹戎生

插图：赵俊生



中国少年儿童出版社

# 外国旅行家的故事

金 涛

※

中国少年儿童出版社出版

中国青年出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

※

787×1092 1/32 4.75印张 78千字

1983年7月北京第1版 1983年7月北京第1次印刷

印数1—52,000册 定价0.36元

## 目 次

|            |     |
|------------|-----|
| 马可波罗 ..... | 1   |
| 哥伦布 .....  | 23  |
| 麦哲伦 .....  | 46  |
| 利文斯通 ..... | 74  |
| 阿蒙森 .....  | 96  |
| 斯文海定 ..... | 122 |



## 马可波罗

(1254——1324)

从狭窄窗洞里透进的一线阳光，是这间被重重高墙包围的牢房唯一的光源。窗洞外面的天空是那样澄澈蔚蓝，连一丝云彩也没有，使人想起利古里亚海那纯净、深邃的万顷碧波。现在，该是阳光明媚、万物复苏的春天了，飞到非洲过冬的候鸟大概正在越过波涛滚滚的地中海，返回绿草如茵的欧洲草原；海边的橄榄树沐浴着温馨和暖的海风，也许长得更加茂密了。然而，这一切都被厚厚的高墙无情地挡在外面，牢房里依然象寒冷的冰窟，阴冷、潮湿、黑暗，仿佛连空气也是与外面隔绝的。

马可波罗背靠着冰冷的石墙，他那须发蓬乱的头正对着高墙上的窗洞，那一缕明亮的光线斜斜地射在斑驳残破的石墙上，他凝视着那条不断跳动的光束，突然想起这束光柱多么象是和墙外的世界联系的纽带。是的，他的思想顺着这座光线编织的桥梁飞出了牢房，飞过了沙漠和戈壁，飞过了雪山

和高原，飞到了他曾经度过美好年华的东方——那神秘的、不为欧洲人所了解的陌生世界。他的脑海里浮现出他的不平凡的旅行生涯，他想起自己第一次见到那东方世界的富饶和美丽时的喜悦，他也不能不想起他结识的许多朋友和那里的善良、勇敢、勤劳的人民。想着想着，他顿时忘记自己是一个囚犯，一个关在敌人牢狱中的俘虏，吃吃地笑了起来。

“马可波罗先生，你一个人笑什么？”和他关在同一个牢房的几个囚徒投来惊讶的目光，齐声问道。

马可波罗从冥想中回到现实，他转过脸望着黑暗中的几个难友，“啊，我忽然想起以前在东方见到的有趣的事情……”他凄然一笑地解释道。

“马可波罗先生，你真的到过东方？”一个名叫鲁思梯谦的比萨人问道，他是一位精通法文的作家。

“是的，我十七岁就跟随我的父亲和叔父到东方去，后来被蒙古至尊的大汗（汗是可汗[kèhán]）的简称，是古代蒙古族君主的称号）留下来，作为他最宠信的客人，在那个美好的地方生活了十多年……”马可波罗平静地答道。

“东方到底是什么样子？那里的人长得和我们一样吗？他们吃面包吗？”一个年老的威尼斯面包商凑过来忙问。

“那儿也有海吗？有我们这样的船吗？”另一个年轻的囚徒问道，他大概过去是船上的水手。

别的几个囚徒也提出许多稀奇古怪的问题。这也难怪，在当时，东方世界对于欧洲人来说，就象天堂一样遥远。

马可波罗笑了笑，说道：“如果诸位感兴趣的话，我愿意把

我的经历，我的所见所闻讲给你们听，不过，这可不是三言两语讲得完的……”

他的话还没讲完，同室的囚徒齐声说：“没有关系，反正我们呆在这儿没有事做，就当你给我们讲故事解解闷儿也好嘛！”

这时候，鲁思梯谦——就是那个作家忙说：“等一等。”说罢，他急忙跑到墙角的草席底下，找出一卷藏起来的羊皮纸和一根鹅管笔。

“好了，马可波罗先生。你现在开始讲吧。”鲁思梯谦对马可波罗郑重地说，他坐下来，从窗洞射入的阳光正好照亮他面前摊开的羊皮纸。

这是一二九八年九月间发生在意大利热那亚监狱中一幕真实的画面。从这时起一直继续到第二年的七八月，马可波罗向同室的难友详细地讲述了他的东方之行。他讲的话由鲁思梯谦记录整理出来，就是著名的《马可波罗游记》。

那么，马可波罗究竟是什么样的人呢？他怎么会被关在监狱里呢？《马可波罗游记》这本书又讲了些什么呢？

### (一)

意大利的威尼斯是一个风景秀丽的“水上城市”，我国文学家朱自清先生在一篇散文中这样写道：

“威尼斯是一个别致地方。出了火车站，你立刻便会觉得，这里没有汽车，要到哪儿，不是搭小火轮，便是雇‘刚朵

拉’。大运河穿过威尼斯象反写的S，这就是大街。另有小河道四百十八条，这些就是小胡同。轮船象公共汽车，在大街上走，‘刚朵拉’是一种摇橹的小船，威尼斯所特有，它哪儿都去。威尼斯并非没有桥，三百七十八座，有的是。只要不怕转弯抹角，哪儿都走得到，用不着下河去。可是轮船中人还是很多，‘刚朵拉’的买卖也似乎并不坏。”

威尼斯在意大利半岛东北角上，是一群小岛组成的城市，外面由一道沙堤把它与亚得里亚海隔开。远处水天相接，一片茫茫，这里没有什么煤烟，空气非常干净，在温和的日光中，一切都象透明的。如果中国人来到这里，就仿佛置身于江南的水乡……

一二五四年，马可波罗出生在威尼斯一个商人家庭里。

威尼斯是一个古老的商业城市。很早以前，威尼斯的商人就在地中海上进行贸易活动，到了十二世纪，商人贵族集团进而把握了威尼斯的政权。威尼斯和意大利的热那亚、比萨等城市，当时都相继成为地中海沿岸商业贸易的中心。在威尼斯，做生意的商人很多，他们经营的规模也颇为惊人。那些资金雄厚的大商人往往不远万里，到遥远的东方去采买丝绸、珠宝、首饰等名贵商品运到欧洲，又把欧洲的手工业品输往东方去贩卖，因此威尼斯就成了东西方贸易的枢纽。

马可波罗的父亲和叔叔都是腰缠万贯的巨商。马可波罗小的时候，父亲尼哥罗和叔叔马赛就经常外出经商，他们往来最多的是地中海东部各地。一二六〇年，马可波罗刚六岁时，父亲和叔父前往君士坦丁堡（现在土耳其的伊斯坦布尔），后

来又到了中亚的布哈拉(今苏联乌兹别克南部城市,曾是布哈拉汗国的都城和中亚伊斯兰教的中心),在这个中亚古城住了三年。在此期间,这两个威尼斯商人做生意赚了不少钱,也发生了一系列巧遇。这些事情对马可波罗的一生影响是很大的。

当时,世界的形势发生了很大变化。十二世纪时,我国境内北方的蒙古族日益强盛。到了十三世纪初,铁木真(成吉思汗)统一了蒙古,并发动了大规模的战争。蒙古骑兵穿过草原沙漠,越过高山大河,把亚洲的大部分地区和欧洲东部置于他们的控制之下。公元一二三六年至一二四一年,蒙古骑兵占领了俄罗斯,在那里建立了钦察汗国(也称金帐汗国);公元一二五三年至一二五八年,进占了波斯、两河流域和叙利亚,在亚洲西部建立了伊儿汗国。因此,在马可波罗出生时,由蒙古族建立的横跨欧亚两洲的蒙古汗国已经出现。它的版图向西直抵黑海、高加索、叙利亚一带。一二七九年,元世祖忽必烈消灭南宋,统一了中国。

成吉思汗和他的子孙所发动的战争,给亚洲和欧洲许多国家的人民带来沉重的灾难,蒙古骑兵所到之处,城镇在燃烧,田野一片荒芜,多少无辜的人民死于血泊之中。但是,另一方面,过去一向隔绝的东西方交通,由于被置于统一的政权管辖之下,却变得畅通无阻了。蒙古族统治者为了方便东西方商业贸易,在它控制的地区建立了完善的驿站制度,各地交通线上的驿站约有一千四百九十多处,备有马匹和各种必须品,并派有军队保护和维持交通秩序。过去在交通大道上,各

个国家设有层层关卡，现在只要身边携有大汗赐给的金牌，就可以通行无阻。这样，欧亚两洲间的商业贸易迅速活跃起来。中国与西亚、欧洲之间，无论是由陆路北到南俄、西抵波斯，或者从海上由波斯湾经过印度洋前往中国南方沿海的港口，东西方的商队和商船络绎不绝，出现了前所未有的空前盛况。

一二六〇年，马可波罗的父亲和叔叔到君士坦丁堡作生意时，遇到的正是这种情况。尼哥罗和玛窦都是相当精明能干的大商人，他们到达君士坦丁堡后，经过一番商议，决定和蒙古贵族统治者直接做生意，认为这样做有利可图。于是，他们采买了许多贵重的珍宝，渡过黑海，在克里米亚半岛南端登陆，前往金帐汗国的王都萨拉，把所带的珍宝货物献给别儿哥汗。别儿哥汗很高兴，加倍赏赐了他们，还回赠了许多礼物。

尼哥罗和玛窦兄弟俩在金帐汗国的王都居留了一年之后，渴望早日回到故乡。不料这时蒙古族统治者之间发生争夺权位的战争，使他们无法由原路返回。于是，他们经过长途跋涉，从西亚辗转来到中亚的布哈拉城。在这里，战争又迫使他们继续留下，一住就是三年。

有一天，一个路过布哈拉城的伊儿汗国的使臣遇见了尼哥罗和玛窦两兄弟，当他知道他们是威尼斯的商人时，感到十分惊奇，因为在这之前，他还没有见过欧洲人。当时，尼哥罗和玛窦都精通蒙古语，言谈之中，那位使者告诉他们，他是奉伊儿汗国的旭烈兀汗的使命前去朝觐蒙古大汗忽必烈的。他说，大汗很想知道外国的情况，如果他们愿意和他一道去晋謁大汗，必定会受到隆重的接待，并且会得到丰厚的赏赐。尼哥

罗和玛窦接受了使臣的邀请，经过一年的长途跋涉，大约在一二六六年来到中国，见到了蒙古大汗忽必烈。不久，他们踏上了归途。他们在路上走了三年多，当他们于一二六九年回到离别了十年之久的威尼斯时，马可波罗已经长成十五岁的少年了。

两年以后，尼哥罗和玛窦兄弟俩再次动身去中国。马可波罗这时已长大成人，他非常渴望到遥远的东方去增长自己的见识，他对父亲和叔叔能有机会见到那么多新奇有趣的事情极为羡慕。当他看见父亲和叔叔忙着准备出门的行装时，再也憋不住地提出了自己的要求，他也要和他们一道去。

当时，马可波罗已经是一个英俊有为的青年，他聪明好学，为人稳重，做事非常踏实。由于自幼丧母，父亲经常不在家，使他从小养成了独立生活的能力，因此马可波罗比起同年龄的许多青年显得更成熟些。他父亲也想把他带出去闯一闯，见见世面，以便将来继承自己的事业。但是想到路途遥远，充满艰险，不免有点犹豫。

但是，经不住马可波罗一再要求，尼哥罗终于答应了。

马可波罗的心里甭提有多么高兴了。他怀着对东方的憧憬，幻想着那充满神奇色彩的陌生世界，用无比丰富的想象力去编织自己心目中的中国的形象。他一面高高兴兴地收拾自己的行装，一面盘算着出发的日期。不过，他唯独没有想到，他这一去不是三年两载，而是漫长的岁月……

一二七一年十一月，当地中海温和多雨的冬天到来的时候，期待已久的出发日子终于来临了。马可波罗和父亲、叔父

一道登上一艘大船，驶入了碧波万顷的地中海。强劲的西风一路上伴随着他们，把他们顺利地送到小亚细亚半岛，舍舟登岸，他们开始了漫长的艰苦旅程。

由于当时发生了巴比伦苏丹的军队入侵亚美尼亚的战争，路上不太安宁，于是马可波罗一行便绕过亚美尼亚的边境南行，沿着美丽的底格里斯河河谷，到达伊斯兰教古城巴格达，然后沿波斯湾南下，抵达阿拉伯湾的重要海港——霍尔木兹。这里是经营各种商品的印度商人汇合的地点。这些商人将从印度运来的各种商品转卖给其他商人，由他们再运销到世界各地。所以，霍尔木兹享有商业之城的盛名。

从霍尔木兹到中国有海陆两条路可通，也许是他们对于陆路更熟悉，马可波罗一行决定由陆路去中国。

马可波罗一行走的这条路，便是历史上联系东西方之间的“丝绸之路”。这条通道，大体上是穿过叙利亚和伊拉克，横跨伊朗高原，穿过中亚沙漠，越过帕米尔高原，再经过天山南麓或昆仑山北麓，出河西走廊进入中国的长安（今西安）。这条商业大道早在公元前一世纪初就由我国古代人民和西南亚人民开辟出来。我国古代著名的大旅行家张骞、法显、玄奘都曾经沿着这条大道前往中亚和印度，只不过和马可波罗走的方向正好相反。

旅途是非常艰苦的，进入地势高峻的伊朗高原后，干旱缺水的沙漠横卧在他们面前。马可波罗在他的《游记》中曾经这样描写中亚沙漠，“在最初的三天行程中，路上只能寻觅到少量的水，这种水绿如青草，味咸，不能饮用。如果偶然滴水入口，

便时时作呕；如果吃进一颗用这种水熬成的盐，也会产生同样的效力。因此，从这片沙漠中过往的行人，必须自带饮水。然而牲畜却只能饮用这种水解渴，但立刻也会腹泻。整个三天的行程中，看不见人烟，干旱的沙漠和荒芜的土地一望无垠。由于没有饲料，牲畜在这里也没有生存的余地。”

在越过伊朗高原之后，他们向东进入阿富汗境内。他们时而穿行在崇山峻岭之间，时而行走在杳无人烟的旷野里，只是在一些绿洲和河流沿岸，人烟才比较稠密，物产也比较富饶。由于一路上经历了千辛万苦，在到达阿富汗东北端的巴拉香省时，马可波罗病倒了。这里，冈峦起伏，山间有芳草萋萋、林木茂密的平原，岩缝中清泉四溢，山溪中出产鲱鱼和其他鱼类。特别是山顶上空气新鲜，对人体健康有利。当地人患了热病或其他炎症，就移居到山顶上休养。马可波罗听从当地人的劝告，搬到山顶休养了将近一年，才恢复了健康。

接着，马可波罗一行继续向东前进。这时，地势越来越高，“一路上爬坡越岭，最后到达一座大山的顶巅，极目远眺，只见四周的崇山峻岭，高接云天，使人确信我们已登上世界最高的地方。”原来，这就是号称世界屋脊的帕米尔高原。穿过帕米尔高原是丝绸之路上最为艰难的一段路，从《马可波罗游记》中极为简要的记述中可以看出，马可波罗一行骑着马在杳无人烟的冰峰雪岭中整整走了十二天。“群山巍峨，万仞高山直冲霄汉，轻易看不见飞鸟在高山的上空盘旋。”由于海拔高，气压低，在高山上煮不熟饭。马可波罗发现了这种奇异的现象。他们克服了重重困难，翻过帕米尔高原，然后又在连绵起



马可波罗一行在帕米尔高原上艰难地行进

伏的莽莽高山和人烟绝迹的荒原上走了四十天，终于来到我国新疆西部的喀什。“这里有美丽的花园、果木园和葡萄园，棉花、亚麻和大麻等物产也很丰富。”马可波罗这样说道。

他们沿着塔克拉玛干大沙漠的西部边缘从叶尔羌到达莎车，继而向东沿着大沙漠的南缘经过和田和且末，然后穿过大沙漠的东部到达罗布镇。

对于这个城镇，马可波罗在他的游记里作过比较详细的描述，他说：“罗布镇位于东北方，罗布沙漠的入口处。它属于大汗的版图。居民信奉回教。所有经过这片沙漠的商旅，一般都在罗布镇歇足一段时间。一方面可以略事休息，解除疲劳；另一方面又可以在这里备办未来行程所必须的物品。”罗布镇在历史上曾经是东西交通大道上的一个重要枢纽，位于著名的罗布泊附近，但是后来被风沙吞没了。

他们从罗布镇启程，用了一个月时间越过沙漠荒原和寸草不生的山岭，终于到达甘肃的敦煌。这里寺庙很多，佛教盛行，给他们留下深刻印象。接着又到了酒泉和张掖。在张掖，马可波罗一行为了做生意，居留了一年。他们离开张掖，取道宁夏，到达这次旅程的终点——今内蒙古多伦的元代“上都”的时候，已是一二七五年夏天了。

从威尼斯出发到抵达目的地，马可波罗一行在路上整整走了三年半时间！

## (二)

当马可波罗和父亲、叔父万里迢迢，来到现在内蒙古多伦附近的上都时，忽必烈已经建立了元帝国（一二七一年），把都城迁到大都（今北京）。上都作为陪都也是忽必烈经常居留的地方。元世祖忽必烈在豪华壮丽的宫殿中接见了他们，对他们的到来十分高兴，并且为他们举行了隆重的宴会。实际上，早在马可波罗一行到达上都前，忽必烈得到他们前来的报告，立即派了官员到距离上都有四十天路程的地方去迎接他们，并且通知沿途各地的官吏接待他们。

忽必烈为何对这几个普通的威尼斯商人如此器重、视若上宾呢？原来，上一次尼哥罗和玛窦兄弟返回威尼斯时，忽必烈为了利用宗教来巩固蒙古汗国的统治，对欧洲的基督教产生了强烈的兴趣，他委派这两个威尼斯商人作为他的专使，和罗马教皇取得联系，请教皇选派一百名精通基督教教义、学问渊博的宗教人士前来蒙古汗国。事隔多年，这两名威尼斯商人不忘他们的使命，仍然不远万里，长途跋涉地回到上都，忽必烈对此怎能不感到高兴呢。

尼哥罗和玛窦兄弟的确始终没有忘记忽必烈的委托，他们报告了和罗马教皇进行交涉的始末，并把教皇致忽必烈的信件和礼品——几只精致的水晶花瓶，呈送给忽必烈。虽然教皇派来的两个修道士因故未能前来，但忽必烈对于他们兄弟俩的忠诚十分赞赏，特别是见到马可波罗一同前来非常高

兴，立即下令把他列入宫廷荣誉侍从的名册，作为他宠信的臣仆。

从此，马可波罗生活在元朝最高统治者忽必烈的身边。他这时已经是风华正茂的青年，由于他聪明好学，在很短的时间内精通了四种文字，能够熟练地用东方语言从事写作，阅读东方的书籍。对于元朝宫廷中的礼仪，他也很快地熟悉了。他做事勤勉，处世谨慎，深得忽必烈的赏识。忽必烈曾经多次派马可波罗作为他的特使，前往全国各地和藩属执行机密使命。马可波罗不仅出色地完成了使命，而且每到一地，都留心观察各地的风俗民情、奇闻轶事，把它们详尽地记录下来。这些材料既是忽必烈所需要的，也为马可波罗了解中国和邻近地区的情况积累了丰富的素材。《马可波罗游记》所以能够问世，应该说和马可波罗多年的勤奋努力是分不开的。

马可波罗在元朝前后生活了十七年，在此期间，他的足迹所至，远远超过了有史以来的任何一个欧洲人。大约是一二七七年至一二八〇年，马可波罗首次离开元朝的大都城——今北京城，到达我国西南边疆的云南省。出访云南之后，他又遍历我国江南一带。除此之外，他还奉忽必烈的使命去过东南亚的印度尼西亚、菲律宾、越南和缅甸等国。作为一个欧洲人，他还被破例委派为扬州的地方官，在那里生活了三年。

当马可波罗来到中国时，元朝的大都城正在大兴土木。根据历史记载，大都作为元朝的首都，从一二六七年开始兴建，到一二八五年全部建成，历时十八年之久。当时，忽必烈每年的夏季六、七、八月住在上都，其他时间便住在大都。因此，马

可波罗在大都城度过了漫长的岁月，他对大都城的印象也特别深刻。

元大都即是今天北京城的前身，突厥语称作“汗八里”，意思是“皇帝之城”，是当时世界上建筑最雄伟，城市规划最严整的城市。马可波罗在他的游记中对大都城的市区布局，对宏伟壮丽的皇宫和风景优美的皇家园林，以及大都城繁荣的商业等都作了细致入微的描写，使我们今天对七百年前的北京城有着形象的了解。

马可波罗在中国境内的第一次旅行就是从大都城出发的。马可波罗在《游记》中写道：从汗八里城，有通往各省四通八达的道路。每条大道上，每隔几十里就设有驿站，建有旅馆，接待过往商旅住宿。另外，每个驿站都备有良马，供大汗信使和专使来往使用。他们可以在驿站留下疲惫不堪的马匹，换上健壮的坐骑。正是由于具备这样遍布全国的完善的驿站制度，为马可波罗提供了旅行的方便，才使他有可能在较短时间内游历许多地方，包括过去交通不便的边远地区。

马可波罗第一次在中国的旅行，用了四个月时间。他离开大都城，经过永定河上的卢沟桥来到涿州。他对横跨永定河上的这座建于金代明昌三年（公元一一九二年）的石桥赞美不已，他说：“这也许是世界上无与伦比的大石桥。桥长三百步，宽八步；十个人骑马并肩而行，也不感觉到狭窄不便。二十四个桥拱，由二十五个桥墩支立水中，支撑着桥身；桥拱用弧形的石头堆砌而成，显示了造桥技术的高超绝伦。”马可波罗从涿州进入山西的大同、临汾、吉州，渡过黄河。他对黄河是这